Ն. 3763

1897 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 22 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ — 1315 ՌԷՃԷՊ 9 — ՕՆ ԻՍՉԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

20 ԱՌԱՌ

ԱԶՈՆԷ ԳԻՆԱԲԱԼՈՒԹ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ԹՈՒՄՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇԻՐ	150 »	80 »	»

Մեկ թիւրը 20 ղրուշ

{صاحب امتیاز: جیوەلکیان}

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԲԱԼՈՒԹ

Տարի, Յունվ. վէճ 8ԹՈՒՆԷ սուկիցէ ղր. 8
Վեցամսեայ սուկիցէ 11է 10ղ. » 5
Մեկամսեայ նախիցա սակր պէտքէր մէջճանէն գասալ օլունմագ վէ սէրմ օլունմասան ՝էվրագ իստէ օլունմայանագ

Իսարէհանէի Սիամաղլաս Գազէթէսի Ալի Ֆասաէթինէ Նամէրս. 20 Ճիվէլէկեան մանգասարնա սակր։ Գիւնգէնէ մէվսում հագգընա կազէթանըն սակիգ վէ մէսաւլը

ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— Մուրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գարատաղ բրէնի՝ ֆէնոի օրասուրնը իւլսի իսէէկինի էվրօրա սեվլէթլէրինէ պիւտերմի, վէ իչպա Քեւէպգիւի Իմթիւա վէ Բուսիա սեվլէթլէրի Թարաֆընան Թասվիզ օլունմըշ սաբր։

Տեյլ Մայլ կազէթասընդէն Վէնէնա մուխպիրի Բրակասաի գարբչզալզալարա եարալանանլարընը մգասարնը 600ա էն զիյատ Թարիխի իսիյոր։ Ալեքսանդրա սիս օլան 200 սիւրքէնա վէ մազազա՝ եանկէնա վերիլմիշ սիրուհիւգիւմէթ Թարաֆընան իմթիհան օլէնան միւէսսիր Թէազիրէր սայէսինա սիւնքի կիւն սիւքիւնէթ իսատ օլընմըշ կէօրիւնիյոր իսի։ Գոհէմիա էյալէթինա Բիւյէն չէնրինա սա Ալէքսանդր Բանանդա նամ Զէնա մէգթէպինի կզմագ իստէմիշլեր սիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՍՈՒԼՀ ԱԳՏԸ

Գաթի սուլհ սահանմէսի մեհլիսի սիւն սաաթ 10½ բարաելերինա էսրիհէյլ նեգարէթինա ագար իմթիամ իսերէք, սաաթ 12յէ գարար միւգաքերէ իմրա եյլեմիյոր։

Մուրախասլար պէյնինա Թեմամեն իմիլիֆ հարբ օլմազա, պիր մանի գուհուր իմիգսէ՝ պա կիւն, վէ ագքի Թագարիրա եարբն սահանմէնին գաթիեն իմգա օլունճագը իյիսիյիշ սիր։

—Ինկիլթերանըն Ալթնա սէֆիրի Մ. Եկերթն՝ կէչէն կիւն բէսար միւգէ։ Մ. Զարիս իսի սէօրթ սէֆա կէօրիւյիշ սիր։ Գիր կիւնա պէօյլե սէօրթ քէրրէ միւլագաթ վուգուզ՝ Թէասիա մուհաֆիրլերինէն գարարլէթլերինէն սէֆի իչիւն բէք չօգ խըսմէթլերի կէօրիւլիւշ օլան սէֆիրը միւլարեւյինի պա խանասագի խըսուսատի համի օլընմագըն իսե սե, մեգքիւր միւլագաթը եանսընա սիկեր խանասագ հագգընա սախի կէօրիւշիւշիյ օլմագը իհթիմալեն սիր։

—Ալթնա կազէթալարընդէն պէյանընա կէօրէ, գաթի սուլհ սահանմէսի մեհլիսինէ նեանան մանբարխասալարը՝ գիր բասթա մուգավէլենմէսիներն ագագ հագգընա սախի Թեքլիֆաթա պուլընմըշլար իսե սե, Թեքլիֆաթը մեգքիւրեհեն հիչ պիր նէթիճէ հասալ օլմասըշընա, խանասագը մեգքիւր՝ գաթի սուլհ սահանմէսինէն իմգալանմասընա սօնրայա պըրագըմըշ սաբր։ Պու մեհլիսին միւզաքերաթընա ճիսաբ իթթիֆաքը գուհուր իսեճէյի գանն օլընբյոր։

—Էսնանի մանհարեպէսե դագը գազիկլեր Թարաֆընան սաղրուսասն սաղրուսը եանան հարպէյի նեգարէթինէ կէօնտերիմիշ օլան պիր Քագէմ եվրագը հէր նէ սեպեպե մեպնի իսե մեյասանան գալարբլարագը անդալմասընա մեպնի, ճիսանէն միհիմմ օլմասը իհթիմալէն օլան պա եվրագը մեյասանա չրգարբլմասը իչիւն հարպէյի նեգարէթինճէ չիսանէթլի Թեապիրլեր իթթիֆաղ օլունմըշ սաբր։

—Թէասիասա Թեեսիս իսիյմիշ օլան խասթախանելերին չօղու Քըրգա մերքէգլերինա վէ պեօյիւք չէհր վէ գասապալարա օլուպ, չուրասա պուրասա պուլընան սասքեր միւքրեգլերի եքբասընան խասթա սիւլեյլերը իչիւն սահանմասընա մեհլեր 15-20 եարթագլը մուվագգաթ խասթախանելեր եարբլմասընա՝ Թէասիա օրասուսը հեյէթը սրհհիյինճէ լիւգում կէօրիւլերեք, եէրլերի Թային իսիյմեգաե իմիյ։

—Յերասասէթ Ալեքիա վէ Ալեմանիա սեֆարէթխանելերի սթասյե միլիթերլերի պու սեֆա վօյասա եէթիյիպ, թայինը հուսուսա գօմիսիօնը Թարաֆընան լեգրա օլընան միւգաքերաթա իլթիրաք իթմիյլեր սիր։ Ալիրեն իթթիխաղ իսիլմիշ օլան Քեապիրլեր նէթիճեսի օլարագ պու մեհելեներն եագգը պիր գեմանա գասվիէն մեհալլեր գալմըշլար։

Պու կիւնլերսե Թէասիա ճիվարընա հավալար Թեգրար սասուսյ օյմազլա, եանան մանհարիրլերի եասկր եերլերինե սեսնմեկի չիմսիլիգ Թեեիրը իմգալիյեր սիր։

* * *

ԿԻՐԻՏ

Ինկիլթերանըն Սեա հարպ սեֆինեսի՝ կէչէն սալը կիւնիւ Կրիթ սուլարընա երեէ պիր Յունան եէլգէն սեֆինեսի Թարաֆընա Սուսա լիմանընա կէօնթերմիշ սիր։

—Եվվելինի կիւնգի Թարէխլե ալընան պիր Թեւեկրաֆա կէօրէ, Գահիրա պուլընան 850 նէֆեր իրալան սաղքի՝ հագգընա օրասան ալընարագ եերլերինէ սիկեսլերի կէօնտերիլեճէգ սիր։

—Բանելենիան նամ Յունան վարբ չիրգէթինէն Տերասասէթաքի սեհէթինի Թարաֆընան Բիրե սեհեթեսինէ չեգիլեն պիր Թեւեկրաֆա կէօրէ, Յունան պանալը Թիւհար վարբլարընդէ՝ Կրիթին Քիհարէթ լիմանլարընա կերմուլերինէ Թարաֆը հիւգիւմէթ Սեհրլեսէն մուսասասե օլընմըշ սաբր։

—Բարմասան չեգիլեն պիր Թեւեկրաֆա կէօրէ, Տերասասէթաքի պէօյուք սեֆիրլեր՝ Կրիթա կէօնդերիլերի հասալարընը գարալեգ կէօռթերելը և միսնոն ֆիրալեգ պիր էթիրգրագ պարբ Թասվարասա պուլընմըշլար։ Պու բարա՝ Կրիթա սասաքընդէ մանբեթիք չիպեսերինա իսասրինէն եեհրանէն Թեւեթլ վէ իսլամը ուղարընա սարֆ օլունճագդըր։

—Բէթերպուրգասան ալաֆ. դեկ. 2 Թարիխիւե չեգիլեն պիր Թեւեկրաֆա կէօրէ, Բուսիա իմբերաթորը Իգնաթիև Նիգալա միւլեթի Քարգեր գանմագալզան պիւսիմիլի Կրիթա միւհարիբը եէսլիսի իչիւն Թեգմիլ Բուսիասա ամանի պիր իսնե սեֆիրի քիւշա օլընմասընա միւսասե իմմիլ սիր։

—Պիր Յունան սեֆիրի Հանեսասա Սրթիա կէմիլ սիր։

—Պիր միւսեթաեն պէրու Հանեսասա սեմիրլի պուլընան Յունանա Ժանեմ նամ Ավթրիա զբհլը՝ պա սեֆա Քիսամայա կէմիլ սիր։

—Բամասա մեհաֆիզ բեսմիյեսե բիմվեթի օլընբզընա կէօրէ, Բուսիա հիւքիմեթի՝ կէրիսե միւթեսլեգ պիհիմլե մեհելելերին հալ ու Թեսվիյեսի իչիւն եէզեմ կէօրիւլեն իմիլիֆաթը գուհուր իսեճէյի գանն օլընբյոր։

—Էսնանի մանհարեպէսե դագը գազիկլեր Թարաֆընան սաղրուսասն սաղրուսը եանան հարպէյի նեգարէթինէ կէօնտերիմիշ օլան պիր Քագէմ եվրագը հէր նէ սեպեպե մեպնի իսե մեյասանան գալարբլարագը անդալմասընա մեպնի, ճիսանէն միհիմմ օլմասը իհթիմալեն օլան պա եվրագը մեյասանա չրգարբլմասը իչիւն հարպէյի նեգարէթինճէ չիսանէթլի Թեապիրլեր իթթիխաղ օլունմըշ սաբր։

—Ինկիլթերանըն Ալթնա սեֆիրի Մ. Եկերթն՝ կէչէն կիւն բէսար միւգէ։ Մ. Զարիս իսի սէօրթ սէֆա կէօրիւյիշ սիր։ Գիր կիւնա պէօյլե սէօրթ քէրրէ միւլագաթ վուգուզ՝ Թէասիա մուհաֆիրլերինէն գարարլէթլերինէն սէֆի իչիւն բէք չօգ խըսմէթլերի կէօրիւլիւշ օլան սէֆիրը միւլարեւյինի պա սեֆիրը Ալեքսանդրա սիս օլան 200 սիւրքէնա վէ մազազա՝ եանկէնա վերիլմիշ սիրուհիւգիւմէթ Թարաֆընան իմթիհան օլէնան միւէսսիր Թէազիրէր սայէսինա սիւնքի կիւն սիւքիւնէթ իսատ օլընմըշ կէօրիւնիյոր իսի։ Գոհէմիա էյալէթինա Բիւյէն չէնրինա սա Ալէքսանդր Բանանդա նամ Զէնա մէգթէպինի կզմագ իստէմիշլեր սիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՍՈՒԼՀ ԱԳՏԸ

Գաթի սուլհ սահանմէսի մեհլիսի սիւն սաաթ 10½ բարաելերինա էսրիհէյլ նեգարէթինա ագար իմթիամ իսերէք, սաաթ 12յէ գարար միւգաքերէ իմրա եյլեմիյոր։

Մուրախասլար պէյնինա Թեմամեն իմիլիֆ հարբ օլմազա, պիր մանի գուհուր իմիգսէ՝ պա կիւն, վէ ագքի Թագարիրա եարբն սահանմէսինէ գաթիեն իմգա օլունճագը իյիսիյիշ սիր։

—Ինկիլթերանըն Ալթնա սեֆիրի Մ. Եկերթն՝ կէչէն կիւն բէսար միւգէ։ Մ. Զարիս իսի սէօրթ սէֆա կէօրիւյիշ սիր։ Գիր կիւնա պէօյլե սէօրթ քէրրէ միւլագաթ վուգուզ՝ Թէասիա մուհաֆիրլերինէն գարարլէթլերինէն սէֆի իչիւն բէք չօգ խըսմէթլերի կէօրիւլիւշ օլան սէֆիրը միւլարեւյինի պա սեֆիրը Ալեքսանդրա սիս օլան 200 սիւրքէնա վէ մազազա՝ եանկէնա վերիլմիշ սիրուհիւգիւմէթ Թարաֆընան իմթիհան օլէնան միւէսսիր Թէազիրէր սայէսինա սիւնքի կիւն սիւքիւնէթ իսատ օլընմըշ կէօրիւնիյոր իսի։ Գոհէմիա էյալէթինա Բիւյէն չէնրինա սա Ալէքսանդր Բանանդա նամ Զէնա մէգթէպինի կզմագ իստէմիշլեր

ԻԽՈՒՍ

Թաշրա ապոնքման ֆիյաթլարընդն թէնգիւլ իշիւն պիր վագթաան պէրու թաշրա միւհէրէմ ապոնէլէրիմիզ թարգիընաան իսթաթաթ վագը օյմաա իսի իսէ ան, պունդն՝ վագթ ու հալ միւնասիպ օյմամասընա մէպնի եոյլ պիր թէնգիլթա մուվաֆֆաք իսէ-մէմէքաք պուլընջյոր իսի։ Շիմի սոնսի հէր նէ գասար թէնգիլթը մէգքիւրէնին իհրասընա վագթ ու հալ միւսասա սէրիլ իսէ ան, քէնարէրինէ մէալէքիմիզ մուհթիսինէ սէրգանէ պիր խրամէթ պուլընմագ իւզրէ, պու կիւնէն իթիպարին թաշրա ապոնքման ֆիյաթընդն թէնգիլինէ գասար վերմիյիզ սիր։

Շեոյլէ քի, բասթա իւճրէթի պէյզ սիս օյմագ իւզրէ, կազէթաջըզընդն թաշրա իշիւն սէնէլիք ապոնի պասէլ՝

12 մալդ 150 ղրուշ
6 » 80 ղրուշ

օյմագ իւզրէ թէնգիլ իսթիմիշ սիր։

* * *

Թաշրա ապոնէլէրիմիզէն սասպզը վէհիւլ թէվիյէլ հիմագ եյլեյենլեր՝ հէնուզ ապոնքման վասէլէրինին խթիամ պուլմասընընաան պոնու թէնգիլթ թաշլիգինէ քէսգը իսթիյագ իսէմէյլեքէնէ սիր մէսրիք հասէպլէնէ ապեյէ լիւզումմէզ սէրքասր պուլընջընաան, թաշրա ապոնէլէրիմիզէն իասրէմիզ սասիր սիւլինիլերեք, ո նիսպէթաէ քիթապլար միւքասիթ վերիլմիյ իսի։

* * *

Կազէթամզընդն հրուհթընը կէնգասիմբերին 20սիսէ սասրու անինէլմէգ զարարընաա պուլընասընզմընաան, վի պունդն էյնալ պունդն իչիւն էսթիյար իսէնկիմիզ քիւսիյէթլիսէ պիր մէասրիք հասէպլէնէ ապեյէ լիւզումմէզ սէրքասր պուլընջընաան, թաշրա ապոնէլէրիմիզէ իասրէմիզ սէյսի սլընմասընա սասիր սիւլինիլերեք, ո նիսպէթաէ քիթապլար միւքասիթ վերիլմիյ իսի։

ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՈԼԻԹԻԳԱ

ԷՎՐՈՊԱ ԻՇԼԵՐԻ

Աւսթրիա խրբերաթօրը հայրէթլերէրինդն Սէն Բէթերպուրկա սեյահաթլարընաան պէրու, Վիեննա գազէթաջիներընդն էսթիլթը մուհիպ օլադպէնէ գիրիհիւմ մէսելէ հադգընաա՝ Բուսիա սիրլյասիոսիյլե խթիլթ հասալ էթմէյ օլաբզը հադգընաա նիմ բեսմի կազէթալարընդն էթասընաան հէյ պիր զեման խալի գալմասընգլարը Թէեմընամ՝ Վիեննասա Տելեկասիոն մեհիսլերերինդն (մեպուսան ենհիմէնիլերինդն) իճթիմայ պույսմալարը միւնասեպէթլիյէ, սիսիրդն իչի բեսմի թասսիգէ մաղհար օլաու։

Պու թասսիգլերդն պիրի՝ Ավսթրիա խրբերաթօր հայրէթլերինդն, սիկերի սէ գօնի կալսխվոգինդն նալթգալարընաա պուլընմագաա իսի։

Բուսիա վէ Ավսթրիանդն՝ Պուգանլարաա նալիւզ իսասասընը վէ խասասսի մենթասթալար գալմալմագ բալթիգասընաան վագ կէշմէգ եասընաա միւնթիհէնա օյմագ իւզրէ, պիր մուգավիլէ ագա էթմէյ օյբգալարը՝ պու կիւն բեսմի սեօյլեր իսի թասսիգ սիրբ։

Ագագթ էթթիքագը Միւսէլլեսին պագասը սա այնը սերեճեճսե պիր հագիգաթ օյմագ իւզրէ կեսասթերիլմէքսե սիր։ Պու էթթիքագը՝ խասասսի էթթիքագլարա մասնի օյմայնճագը հագգրնաա բրէնսը Պէդմարգը՝ Համբուրգէ Ն-Բէլբինին կագէթասը վասրթասբյլա էյլասթ վերսիկի զեմանաան պերու, սրթզգ հիշ քիմսե՝ Ավսթրիանդն պիր թասրագասան Ալեմանիա իսի էթթիսի, սիկեր թասրագասան սա Բուսիա իսի էթթիքագ ագա իսեպիլմեսինի թեճճիսպգ չայան պիր խասասա սասա էթմէյօր։

Ագագթ սիկեր պիր ճէհեթ՝ սիգգասթը ճելդ եյլեմէքսե սիր։

Ահասպա Ավսթրիա իսի Բուսիա իթթիսիգը սիկեր գագիհեթօյսը թասրագընաան նասը՝ թելագգը էսիսմիշ սիր։ Նե՞ կիպի սհվալ պու իթթիսիգը սամամ եվրօրայա գասպալ էթմէրեպիմիշ սիր։

Պու սիվալդն ճեվագընը թայնի էթմէք իչիւն պիրագ թեսգիգասթա կիբեչմեք իյնասպ իսեր։

Եվրօրա բալթիգասընդն եասը՝ ասայէյնի մահհագասը վե եվրօրա սեվլեթլերի սրասընաա սամամի պիր մասհարեպէ գահնարինէ մեյասան վերիլմեմեսի սիր։

Պու խասասա սամամ գասիհեթօյսը իչիւն հեր կեսնո թեչեպգիասասե իսթիգամ օլընաճագ մեսելեգին գեօյե թաշը հիւգմինաե սիր։

Ավսթրանդն իգի մեթթեֆիգլերինդն, եանի Ալեմանիա իլեթթալարընդն ելեեվմ մեվճուա օյան մեսասյիասե ասպրասասան ասպրասյա մենքասթալարը եսգ սիր։ Եվրօրա գասիհեթօյսը սրասընաա սօն 2-3 սենե զարքընաա միւգաբերթա սեպեպ օյանգ մեսսիլին հէչ պիրինաե Ալեմանիա իլե Իթալիա խսա պէ խսա սասպասասը սեյսի սիրլեր։

Անդերին մեսսիլը ճարիյեյի ո գասասը եճեմիյեթլե թասագիպ թամեսերը՝ ո մեսելելեր սեպեպիյե եկեր էյլեր գասրբյեգ պիր հալ սլերլարա՝ իլերի կելեճեգ նեթիյճեներին եվրօրա միվասզենան իլե իրթիսասը օյանագա սիր։ Ո մեսելե խասրճինան՝ չոգ էյլերա՝ քենան բալթիգասը վե սրգալարը Բուսիանդն մեհանֆերին թեվգաքուգ իթմեմեքսե սիր։ Վէ Ֆրանսա-Բուսիա իթթիքագընդն սոնրի պիր սեսլերնի իրսե իթմեգ իչին նե՝ գասասը չասլեյբլասասա չասլեյօշնասը, նե՝ Ֆրանսա, նե՝ սե Ինկիլթերրա՝ Ավսթրիա իլե Բուսիա սերեճեճենեն սլեգասասը սասա օյանամազլը։ զիրա Գալգանլարը նե Ֆրանսայա, նե՝ սե Ինկիլթերրայա հեմ հասասա սեյսի սիր, վե եվրօրա գասպինեթօյսը սրասընաա սօն 2-3 սենե զարքընաա միւգաբերթա սեպեպ օյանգ մեսսիլին հէչ պիրինաե Ալեմանիա իլե Իթալիա խսա պէ խսա սասպասասը սեյսի սիրլեր։

Պու խասասա սամամ գասպինեթօյսը իչիւն հեր կեսնո թեչեպգիասասե իսթիգամ օյանագ մեսելեգին գեօյե թաշը հիւգմինաե սիր։

Ավսթրանդն իգի մեթթեֆիգլերինդն, եանի Ալեմանիա իլեթթալարընդն ելեեվմ մեվճուա օյան մեսասյիասե ասպրասասան ասպրասյա մենքասթալարը եսգ սիր։ Եվրօրա գասիհեթօյսը սրասընաա սօն 2-3 սենե զարքընաա միւգաբերթա սեպեպ օյանգ մեսսիլին հէչ պիրինաե Ալեմանիա իլե Իթալիա խսա պէ խսա սասպասասը սեյսի սիրլեր։

Ինկիլթերրա իսե՝ պեօյիւք ելչի թեսմիյե իսթիմիշ օյան Գանինկին զեմանընաան պերի՝ Էվրօրանի Շարգիսե վե Գահրը Սեքիսասե թասագիպ էյլեսիկի բալթիգա հրհեթիյլե՝ սուեգասասրլեգ իսասասընաա պուլընմագաա սիր։ Ցահա սոզրասը՝ սիկեր պագը մեհքասթալարընդն սեվգեյլա պեօյլե պիր իսասասյը մեհնֆիրինե մուվաֆֆեգ կեօրսելիկին՝ պու կիւն պիր չոգ պիթասրաֆ կազեթալար սեսլեսեր իլե եսգաթ էթմիչեր սիր։

Ֆագաթ՝ միւգասքերթասա նե գասասը միւհիմմ պիր մեվգեգ իհրաղ էթմեք իսթէմիյ օյսուլասա օյանալար, վե Թեքլիֆլերինի գասգալ էթասրմեք իչին նե գասասը չասլեյբլասասա չասլեյօշնալար, նե՝ Ֆրանսա, նե՝ սե Ինկիլթերրա՝ Ավսթրիա իլե Բուսիա սերեճեճենեն սլեգասասը սասա օյանամազլը։ զիրա Գալգանլարը նե Ֆրանսայա, նե՝ սե Ինկիլթերրայա հեմ հասասա սեյսի սիր, վե եվրօրա գասպին

Բարիզոնէն չէքիլեն պէր Թէլեկրաֆ կէօրէ, օտն ուէֆ զաղբէսրբէն մէյտանա չբգմսոը իւղերին, Տրէյֆիւս մատաէսիանէն ստ. ուլսբ պէնզաղբ գօնթ Լսթերհազիին՝ պէր Թանգիք մեկլիսինաե խաթին Թագ օլունմասրնա գարսբ վէրիմիչ սէր։

Խբսիվ Մբսբը հազրեթլերին պու քէրբե պէր գէզ չօնուգ սահա սօղմուշ, վէ պուէնէլու միւսրեւեյհին 3 գէզ եվլասը օլմուշ սբբ։

ԷՎՐՕՊԱՅԻ ՓՈՒՐԹՈՒՆԱ

Թէլեկրաֆլարբն խասպէր վերսիկի վեճհլե, ինկիլթերա սասլարբնա սեհզեթլի ֆուրթունալար գուհար խասպ, Տուվր Թարաֆլարբնա պէր գաշ կեմի պաթմէջ, վե պու մէյտանա Ֆրանսա պանթերասրնբ համիլ պէր պալբգնբ կեմիսի գազգեսե օլմուշ իսե սե, պու գազալարա սաբիր հենուզ թաֆսիլաթ ալընմամէջ սբբ։

Մեզգիւր Փուրթունա կեչեն կեճե Բարիզա սաբի չիսասէլի պէր սուրեթաե հրաքտրնբ բարբ բիմիչ, վե Բա սբ Գալե, Տրունքերբ վե Լիլ չեհրերբիլե թեկեթա մանասպերբաբ գաթ օլընմէջ սբբ։ Էյթել գուլեհնաե բիւզիկերբն չիսասէ վե սիւրաթբ թեգրիգ բարիկ, 1894 սենեսնան օլբգբ կբգի, ժեգիւր բիւզիկերբն չիսասէ վե սիւրաթբ՝ սանբյէսե 42 ժեթբս օլբգբ սանլչլէջ սբբ։ Էն չիսասէլի, էն սեհզեթլի բիւզիկերբն սիւրաթբ՝ սասթաս 160 քիլոմեթրս օլուգ, չու հասպոնա պու քէրբե Բարիզ սե գուհուր իսեն փուրթունանբն սասթաս 151 քիլոմեթրս մեսաֆե գաթ իսեհեք գասսբ չիսասէլի օլբգբ անլաչլմագաս սբբ։

Եսրմալբաս սանի գուհուր իսեն սեհզեթլի պէր գասբրկա՝ 6 կեմի բարչլամբջ վե պունլարբն իչինե պուլբնան 25 քիլի պոզուլմբջ սբբ։

Համպաշ սահիլինաե սեմիրլի պուլբնան պեօյիւք պէր կեմի՝ սաեթա գուսուրմբջ օլան սալկալարբն չիսասէլի հիճհումբբ ալթնա գայլասբ չարբասրգ խուրխաշ օլմուշ սբբ։

Վալթուլթաս պուլբնան պէր սեֆինե սաբի սալկալարա սայանամայասրգ, իչինե պուլբնան պէր խայլի սասմբբ իւե պերասրգեր պաթմբջ սբբ։

Տենիպ քենարբնաս պուլբնան պիւթթան եվլերի 6-7 այագ Եիւքսեքլիքսե սու պասմբջ սբբ։ Հարուչլե չիմբիյե գասսբ մեյիլ կեօրիւմեթբ պէր սուրեթաե սու ճօյուսբ վուգու պուլմբջ սբբ։

Լօնարա իւե սահիլ չեհրերբ սրասրնաս պուլբնան գիւհիւմե Թէլեկրաֆ խաթթասրբ բարչլանմբջ սլամբ, մուխասերաթ գաթ օլմուշ սբբ։ Հարուչ հիվասրբնաս 300 խանեյի սու պասմբջ օլուշղեման, պիւթթան եհալի սանասալբբ վե թեքնելեր իւե անճաք հանլասրբնբ գուրթասրասրպիմբյեր սբբ։

Վելհասբլ պու սեհզեթլի Փուրթուն՝ ինկիլթերանբն պիւթթան սահիլերինի խարաղ իթմբջ, վե բեք չոգ Թելեֆոնթբ մուհիպ օլմբջ սբբ։ Խարաղ օլան եվլերին վե օրթելերին հասա ու հիասպբ եսգ սբբ։ Գու գասսբ սեհզեթլի պէր Գուրթունա՝ չոգ սեհելերսեն պերու ինկիլթերա մեմալիքինաե սալա կեօրիւմեմիչ սբբ։

ԳՈՒՐՕՆ ԳԱԶԻՆՕՍԸ

Գեյօղլունա Տօղրու Եօլա քեսբին ԳՈՒՌՕՆ նամ պեօյիւք գազինօ, լօգանթա վե օթել՝ եէրի մուսթէհիրի Մ. Բլէնգիս Թարաֆինաե պէյմբզ սբբ։

Գու մուսթէհիրլեր՝ սահաղբ նամսաս ու հայրիթաէն օլուպ, Թէյրիթի բաղբգի պուլբրան զէմթբ՝ մասամլեքի նազիքեսնելերիւլ Թասղիմ ու Թեգրիմաե զերբե գասսբ Թէմվիզբ գասուր իթմելեն քիմսելեր օլասղլարբ, վե սայմա կէնե վե Թէրպիսիլի ուշաղլարբ գուլշանարագ մուչիթերիլի Թեմաբբյլա խաշ նասս վե սիմսան իթուրքլերի մալիմ վե մուհելլեմ օլմաղլա, պեօյլե պէր մունթազամ խարբեի օլան վե Թեհրրեթ ու եդգաֆեթի մերթգեղի մաթալա. ղեսե պուլբնան ԳՈՒՌՕՆ գազինօ վե լօգանթա վե օթելնբ Թեյրիթ բաղբգի պուլբրան մեզազինայանբն հեր հալաե խաշնասա օլմանգլարբ վե բանաթ իսեհեքլերի չիպղեմիչ սբբ։

ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ ՔՐՈՆԻԿ

Արմաչու մայրամանքը՝ իբրեւ կեդրոնական Մանկանոց.— կեդր. Խնամակալութիւն.— Տիկին Օռեան.— Գուսանացի ուսանողներ գէս ու դէն.— Հայ ուսանողներ Ամերիկեան գրաբեռ.— Գուսանական Հայ Մանկանոցներ.— Գալֆիյեան Որբանոցի 31րդ տարեդարձը։

Արմաչու Մայրավանքը, որ այժմ Դշղրավանք անուանը կը կրէ միանգամայն, ամենէն ուելի յարմարութիւն ունի կեդրոնական Մանկանոց մը պահելու, քանի որ իր մէջ կրթական գործը վարելու ճարտար ձեռքեր ունի եւ քանի որ մայրագաղթս մօտիկ է ու Նիկոմիդիոյ ընդարձակ վիճակին մէջ կը գտնուի.

Ծավկիմեան Տ. Մատթէոս Սրբազան, այս ժողովրդական ձեռնարկութեան մէջ ալ կրնայ գործօն դեր մը ստանձնել, քանի որ մեծ վիճակին Արքեպիսկոպոսն է, եւ որ հրապարակս ու պաշտպան ալ արդէն պարարտականութիւն յայտնած է 500-1000 ազգայ անգուարել իր թեմերուն մէջ։

Արմաչու Մանկանոցն՝ իբրեւ կեդրոնական Մանկանոց, բացառիկ նպաստներով ալ պէտք է օժանդակ Ուսան, չարժէ որ մէյ մը Մանկանոցին համար ի նպաստ, Թիֆլիսի խանի եկամտաբերն որոշ ամսական մը յատկացուի, քանի որ Եանիրդուլեր Ս. Յակոբայ Մանկանոցին համար ազգային տեսչականութիւն եղող յիշեալ Թիֆլիսի խանի արդիւնքն՝ ամսէ ամիս 50ական Օսմանեան ոսկի նպաստ կը վճարուի արդէն Ազգ. Հիւանդանոցի դան. Հոգարարձութեան, որպէս զի նոյն կրթանուէր հաստատութեան մէջ 100 տնաց ազգայ դաստիարակութիւն ստանան եւ արհեստ ուսանուի։

Ազգ. Գարիսրգարանի կեդրոնական Խնամակալութիւնը՝ ի սկզբան որոշ ծրագրով գործի չդնաւ. Հաղորդակցութիւնները չեղաւնացան, ու գործունեութեան չդնան ընդարձակեցաւ.

Խնամակալութիւնը՝ օրուան տիրապետութեան առջեւ, հրաւէրներ ուղղեց այլ եւ այլ հեռուստ ու կարօտեալ գաւառներ, որպէս զի իւրաքանչիւր վիճակ՝ դէթ որոշում թաւով յարմարագոյն ուսանողներ փոխադրեն ի Գալֆ. Բերաւելիք սրբազայց գաւառներ հաշուած էր. 240 ազգայ, որոնք մօտ ամ մասնայրագաղթ բերուելով՝ կարդ մը Մանկանոց պիտի գերուէին, կրթելու համար, կարգ մ՝ալ՝ դիւրաբերեալ ընտանիքներու պիտի յանձնուէին՝ յարդեղութիւն.

Այս տեսակ պարագաներու մէջ մարդ իր ձեռքն եկածն կը սիրէ ընել, իւրովանն աշխատի.

Տիկին Ի. Օռեան՝ անցեալ կիրակի կը գտնուէր Քէ, մարդասէր օտարուհի մը՝ այս ամսա փոխուած եր իր մէջտեղ 20 Հայուհիներ տեղ, եւ ծախիւքն Սերգեական կրթութիւն մը ասլ. Հայ-Տիկնիք՝ բարեհաճեր է յանձնել Ազգ. Հիւանդանոց տղեկել, յանձնելով որ 20 տնաց աղջիկներ հեղաւ. եւ դիւրութեամբ պիտի կրնայ գտնել հոն եւ ընտրել. Ազգային բարեգործ տիկնոջ յանձնարարութիւնը մեծ կշռոյ, երբ այդ Ազգ. հաստատութեան կամ Ս. Յակոբայ Մանկանոցին մէջ պահանջուածին դէմ քաղաքդ թաւալ ալ չի կրնար տնաց ուսանողներ գտնել՝ յիշեալ օտարուհւոյն մարդասիրութիւնը գտնելու համար.

Հուսկ ապա բարեբարուհին կերթայ, կընարել. ուրիշ համազգային նմանորինակ հաստատութեան մը 20 Հայ աղջիկներ, եւ իր ծախքովը կը յղէ յն. բոպա, ուր այժմ բնակող դաստիարակութիւն մը կատարեն։

Դառնանք մերոյնց.

Գաւառներէն պարբերաբար հոս հասած ազգայ գաւմարն, 100էն ուելի չի յաւելուր։ Տնկաւոր 70-80ի չափ աղջիկներ ալ համայ հասնեան եւ եւ մասնի ի տամ ի Գալֆ կոդասուին։

Հոս էս, այդ աղջիկները՝ այսուհետեւ գան կամ չգան, Մանկանոցներու խնդիրը՝ ոչ միայն օրուան խնդիր, այլեւ ոչ նուազ ուսումնասիրութեան հարց դարձաւ, որպէս զանիր՝ քանի՝ քանի՝ առաջնորդող յղուածներ ու նամակներ տեսնուեցան լրագրական բնոյթ վրայ, մեկ կողմէն հասարակաց մարդերը պարարտանալու, ու միւս կողմէն՝ մոլորվրդեան խարհրդանել ասլու համար թէ՝ «Անոր աղջիկները՝ իրենց բնավայրէն մէջ կերթեալ է, թէ ի Գալֆ Կեդրոնական Մանկանոցին մէջ»

Ինդիրն հրապարակաւ ծնունուած, քաղաքացուած ասեն, յանկարծ լսուեցաւ թէ՝ ի Գերմանիա 1300 Հայ ուսանողներ սարուած են։ Գերլինէն, Ֆրանքֆորտէն, Նիւռնպերկէն, Վիւրցպուրգէն եւ այլ տեղերէ Բազմակցութիւններ՝ մի գլխի մէջ, կը հասնէին ի Գարիսրգարան, ուսանողներէն ամանք վերադառնալ ու գալով, այլ՝ Գարիսրգարանի պաշտպանութիւնը խնդրելով.

Իրաց այս վիճակին ի դարման, Ազգ. Գարիսրգարանն ալ պէտք եղածն ընել չեր կրնար։

Ամերիկացիք ալ օրուան պարագայներէն օգտուելով, չարունակ իրենց հաշուոյն կը գործէին, չի բանակցելով Բիւրանէոյ Ազգային տարրաբ հաստատած Մանկանոցով, որոյ ուղղութիւնն ու ծրագիրն ընդարձակագոյն արդէն յայտնի է։

Գրաւարի մէջ բացի Արեւելեան Մանկանոցէն, անոնք ազգայց պատարագաբան մ՝ալ հաստատած է Գերմանացիի մը կողմանէ, նոր կը կրթուին եւ կը սնանին բաւական թաւով ազգայ։

Կը հաւատան թէ՝ Բազմականոց ձեռամբ այլ եւ այլ դպրոցներու մէջ 2000ի մօտ հոմազգի ազգաներ զետեղուած են, որոց Ամերիկեան կրթութիւն մը կը տրուի.

Մր. Զէմպերը՝ Կարնոյ մէջ բացած է իր յատուկ Մանկանոցը, Վանայ Խառնկոնիս գիւղի վարժարանը վերաբացուած է Մբռիսեանոց կողմանէ, յԱրուկիր՝ Խարբերդէն արուած հրամանի մը համաձայն, Բազմականոց կողմանէ Մանկանոց մը հաստատուած է. ի Վարիր՝ Գէպէգի մէջ Գերմանացոց մէջտեղ ալ մը բացուած է եւս, եւ այլն։

Կը յիշենք թէ՝ Խարբերդի մբռիսեաններն, արդէն իրենց ունեցած Ասատանական Մանկանոցը ընդարձակած են, ուր մինչեւ 300 տնաց Հայ աղջիկներ պիտի ընդունէին։

Այս հաշուէն դուրս են անյուշ, «Գալֆ կը ասենք» ըսելով ու հասզելով, Խարբերդէն հանուած, եւ Գերմանիա ու այլուր փոխադրուած Հայ աղջիկներն։ Նոյնպէս, այս կարգին չի վերաբերիր Անգլիէի Օրիորդ Բաքի նախաձեռնութիւնը՝ ծովեզերեայ քաղաքի մը մէջ Մանկանոց մը հաստատելու բարեկամական առաջադրութիւնը.

Գրեթէ ոչ նուազ թաւով ուսանողներ՝ Կիլիկիոյ կողմերէն եւ Աւրիական այլ եւ այլ գաւառներէն ի Հալէպ ու Եւրոպական զանազան քաղաքներ առաջնորդուած են, բարձրագոյն կրթութիւնն մը ստանալու համար։

Թող այն Գերութիւն, Նրուսաղեմայ, Բեղզենեմի եւայլն կողմերը գացող եւ ստոր վարժարանց մէջ խնամակալած Հայ պարտանեաց եւ պարտանեակաց դրուած ստոր գաստիարակութիւնը ստուն քանութիւնը մեր նպաստակէն դուրս է։ Մարդն հարեւանցի ակնարկ մը նետելով անոնց վրայ, կըսենք թէ՝ այդ կերգական փարքին գաղթականները, ուր կամ կտնուին կատարեալ կրթութիւն մը առնելով, որ մը կարեւոր եւ օգտակար զանգուած մը պիտի դառնան երկրին եւ Ազգին համար։

Նարանոր մանկանոցներու հաստատութեան համար, Գարիսրգարանի Կեդր. Խնամակալութիւնը իր նպաստներով է դաւառս հրահանգներ լղեց, որպէս զի վանայ, Տիրապէտիրի, Նգեսիոյ, Խարբերդի եւ Կարնոյ վանքերու մէջ Մանկանոցներ բացուին, որոնք մասնակցութիւն ալ մերթ Գարիսրգարանէն զրկուած նպաստներով, այլեւ վանքերու հասոյթներով եւ ժողովրդական նուիրատուութիւնամբ։ Կեդր. Խնամակալութիւնը պիտի չարունակէ իր գործունեութիւնը ու նպաստները յղեալ Մանկանոցներու համար երեք տարուան չէջանի մը համար։

Վանայ, Նգեսիոյ, Կարնոյ, Խարբերդ. քիչ չան իրենց եղած յանձնարարութիւնը կատարեցին, սակայն Տիրապէտիրի յատուկ տան մը մէջ պիտի հաստատեր տեղական Մանկանոցը, ցարդ չեն կրցաւ ուզեկութիւնն մը հաղորդել։ Ի Մուշ, Մանանգանը պիտի հաստատուի Մանկանոց մը։

Ի Մարաշ, ուր հին դպրոցին մէջ պիտի հաստատուէր Մանկանոցը, այժմ ուրիշ տեղ կը պատրաստուի։ Ի Սեբաստիա ուր, վաղուց ի վեր Մանկական Ընկերութիւն մը կայ, սակայն չերացաւ Ս. Նշանի վանքին մէջ Կեդրոնական Մանկանոց մը՝ չրշակայ գաւառաց համար, եւ Տ. Գեորգ Սրբազանին վերադարձին կազմուի սկսեալի։

Ի Մարզուան՝ Ս. Աստուածածնայ վանքին մէջ Մանկանոց մը փարձեց բանալ Առաջ. Տեղապահ Ֆրանկիւլեան Տ. Նիկողոս վարդապետ, բայց չեյաջողեցաւ դեռ։

Մալթիքցիք ալ խստացան Մանկանոցի պէս բան մը չենել, բայց չենք գիտեր թէ՝ ո՞ւր մնացին։

Անդրանուպոլիս եւ Զմիւռնիա՝ ինքնին բացին իրենց Մանկանոցները, որոց վերջինին համար՝ Մաղնեսիոյ երկու թաղերու ազգայիններն՝ 30 ոսկի հանգանակելով, փութացուցին լղել Առաջնորդարանին, ի նպաստ անոնց մանկանց կերթութեան։

Արդարը խոսելով, Զմիւռնացի Հայը անարբեր չի գտնուեցաւ Մանկանոցի նկատմամբ, եւ կրկին զանազանութիւններ բրաւ։

Զմիւռնոյ Ներքսական Մանկանոցի համար՝ Մարաշէն 30 աղջիկներ պիտի դրկուէին, որոց ուղեւորութեան համար կանխավճարն մէջ խաղաց։ Գալիք Մարտի աղայց սեղ, ուրիշ տեղերէ ինքնին, 25ի չափ աղջիկներ ընդունուեցան, եւ ինչպէս յայտնի է լրագրի ընթերցողաց. տեղաւորուեցան Զմիւռնոյ Հայ. Մանկական ընկերութեան եւ Ներքսական Մանկանոցի ընկերութեան չենքերուն մէջ։

Երբ մանկանոցներու վրայ կը խօսինք կարելի է մտանալ Ուկեղջեր մէկ տնկիւնը կծկուած Գալֆիսեան էջ Մանկանոցը, որ 31 տարիներէ ի վեր 300էն աւելի աղջիկ տներ ու տնիրկան աղջիկներն տեղ, մեծացաց, կրթեց եւ տանտիկիներ հասցուց եւ վաղ ալ իր հաստատութեան 31րդ տարեդարձը կը կատարէ մեծ հանդիսաւորութեամբ։

Ա. Յ. ԱՅՎԱԶԵԱՆ

ԱՄՈՒՍՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Ցեր խմբագիր

Ձեր երեկուան թերթին մէջ կարդացի թէ՝ կէն մը Ս. Հայրապետին դիմելով ամուսնալուծութիւն պահանջած է, որովհետեւ իր այրը ցկեանս բռնաբարութեան դատապարտուել է։ Այս խնդրագիրը զրկուած է Ս. Գաբրիելեանին ի քննութիւն եւ ի տեղեկագրութիւն կարեւորին։ Որովհետեւ այն տարօրինակ խնդիրը փոխանակ մերժուելու, կրօն. ժողովին յանձնուած է, հետեւաբար նկատողութեան առնուած է այն։

Զեմ գիտեր որ, երբ այն դատապարտելը օր մը բարձրագոյն ներման արժանանայ եւ կենը երկրորդ անգամ ամուսնացած գտնէ, իրեն նկատմամբ ի՞նչ տեսակ տնօրինութիւն ապահովելու իրաւունք պիտի ունենայ. առ այժմ այս հարցման պատասխանին ապաւինով՝ ուրիշ պարագայ մը մէջ կը բերեմ.

Ամուսնանալ եւ մեկ երկու դաւակաց հայր ելնալ յետոյ թշուառին անդամալուծութեան դատապարտեալ մեկու մը կենն ալ կը փոփոխի ամուսնալուծման հրամանի ձեռքերեր. հետաքրքիր ենք իմանալու թէ բարձրագոյն հոգեւոր իշխանութիւնը ինչ պիտի տնօրինէ խնդրակալ կնոջ նկատմամբ.

Եթէ այս երկու դիմումները թոյլատրեան արժանանան, այն տեսն պիտի առաջարկենք որ Մաշտոցի ամսեանական կարգին իսպառ չէջնուին այն ազգերն, որոնցմով քահանայն կը հարցնէ պսակելիներու թէ՝ ազատութեան ձախողութենէն, կերպ կերպ դժբաղդութենէն, առաղջոնց և հիւանդութենէն պիտի հանդուրժե՞ն.

Այս հարցման ԱՅՈ դատաւորներն են որոնք հրամայ ամուսնալուծում պահանջելու եկած են, և այս հարցումը ընդունելն են որ ամուսնալուծումներ կը քաւեցնին և կրկին պսակներ կը դնեն.

ՈՄՆ

21 նոյեմ. 1897

ԽԵԼԱՅԻ ԽՐԱՏՆԵՐ

Ֆրանսական առաջնորդական ժողովին մէջ Յօգիմ. Ֆերե հեռաւեալ խորհուրդներն հաղորդած է իր պատասխանագիրներուն։ Կը կարծեմ թէ մեր ընթերցողներուն հաճելի կը լինի առաջնորդական այս զեկուցումը պատասխանները օգտակ ունենալ. առ այժմ այս հարցման պատասխանին օգտուելով՝ ուրիշ պարագայ մը մէջ կը բերեմ.

Ամուսնանալ և մեկ երկու դաւակաց հայր ելնալ յետոյ թշուառին անդամալուծութեան դատապարտեալ մեկու մը կենն ալ կը փոփոխի ամուսնալուծման հրամանի ձեռքերեր. հետաքրքիր ենք իմանալու թէ բարձրագոյն հոգեւոր իշխանութիւնը ինչ պիտի տնօրինէ խնդրակալ կնոջ նկատմամբ.

Եթէ այս երկու դիմումները թոյլատրեան արժանանան, այն տեսն պիտի առաջարկենք որ Մաշտոցի ամսեանական կարգին իսպառ չէջնուին այն ազգերն, որոնցմով քահանայն կը հարցնէ պսակելիներու թէ՝ ազատութեան ձախողութենէն, կերպ կերպ դժբաղդութենէն, առաղջոնց և հիւանդութենէն պիտի հանդուրժե՞ն.

Այս հարցման ԱՅՈ դատաւորներն են որոնք հրամայ ամուսնալուծում պահանջելու եկած են, և այս հարցումը ընդունելն են որ ամուսնալուծումներ կը քաւեցնին և կրկին պսակներ կը դնեն.

21 նոյեմ. 1897

ԱՂՔԱՏԱՍԷՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԳՈՒՄԳԱՊՈՒԻ

Խորհուրդս չնորհակալութեամբ կը հրապարակէ հետեւեալ նուիրատուութիւնը, զոր հանգանակած է Մայր-եկեղեցւոյ Տ. Արսէն քահանայ Տ. Յովսէփեան ածուխի համար ի նպաստ Ընկերութեան հիւանդ տղաքաց.

Տիկին Արքանս Յ. Գարամանեան 216, Տիկին Թագուհի Յ. Գարամանեան 108, Բարեսէր Տիկին մը 54, Տիկին Հերանոյշ Գ. Արապեան 20, Օր. Աբրնէ Ն. Սեմերճեան 20, Տիկին Վէրժին Մակալեան 20, Բարեսէր Տիկին մը 20, Բարեսէր Տիկին մը 15, Տիկին Արէլեան 10, Տկն. Նուրիա Կարապետեան 5, Տիկին Թագուհի Բաղասզեան 5, Տիկին Արփիկ Գալայեան 5, Հայկազուն էֆ. Փէկիվանեան՝ իր ամուսնութեան առթիւ 27, Խաչիկ էֆ. Գասվէեան 20, Կարապետ էֆ. Խաչատուրեան 20, Գանիկ էֆ. Սեմերճեան 20, Բարեսէր սմն 10, Բարեսէր սմն 10, Բարեսէր սմն 10, Բարեսէր սմն 5 ղ.։ Գումար 620 ղրուշ։

Ի դիմաց Տնօրէն Խորհրդոյ

Ատենադպիր — Ատենապետ

Ա. Բէջնեան — Յ. Սիմոնեան

1897 նոյ. 21, Գումգապու.

ԳԱԼՖԱՅԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Յառաջիկայ կիրակի նոյ. 23, հաստատութեան հիմնադրութեան 31րդ. տարեդարձն առթիւ Ա.Հ. Տ.Տ. Մաղաքիա Ս. Գաբրիելեան Հայրն հանդիսանալ է Ս. Գաբրիել մատուռին մէջ ի հանգիստ Ս. Սարգիսեան Եկեղեցւոյն մէջ ի հանգիստ Որբանոցիս բարեբաղդաբար Հիմնադրին ինչպէս եւ բոլոր հանգուցեալ բարերարաց ու նուիրատուաց հոգւոյն.

Այս առթիւ հանդիսաւոր բարեմաղթութիւն պիտի ըլլայ Որբանոցիս Մեծապատիւ Բարերար Օգոստափառ Սուլթան Համիտ Բ. Կայսեր Թանկագին կենաց, նոյնպէս եւ հայոց կենդանի Բարերարաց ու Նուիրատուաց արիւնաշատութեան համար.

Եկեղեցւոյ ուսարատէն վերջ Որբանոցիս մատրան մէջ պիտի կատարուի հոգեհանգստեան սովորական պաշտօնը.

Զայս ի գիտութիւն բարեպաշտ ազգայնոց ծանուցանելով,

Կը մնամ յուսալ չնորհագարաւ

Մայր Գաբրիելեան աղջկանց Որբանոցին

Նշանակի մայրապետ Յովհաննէսեան

1897 նոյ. 21 Խաղիւղ

ՄԵՍԱՖԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հոգիաբէ տեղեւոյ

Այլոք. դեկտեմբերին 6ին բացուր էրթալ կիւնու. ազամ ալաֆր. տարի հաւ գարթան Վիլլիթիրին սիւմար օլարդ կասարտիվիլ վարդը՝ Սամսոն, Թրապզոն վէ Գաթամա հարեցիք իսեհեքներբ.

Այլոք. դեկտեմբերին 9ին բէնիչէնպին կիւնի ազամ ալաֆր. տարի հաւ գարթան Գոմարն սիւմար օլարդ Օրնիք վարդը՝ Զանզգալ, Իզմիր, Բրաս, Գելրուպ, Լարնաքա, Սուրիա իսքելերի (ազարմա իլէ Եաֆա) Բարթ-Սաթա, Իսքէնտերիւն վէ Մարսիլիա հարեցիք իսեհեքներ սբբ.

Այլոք. դեկտեմբերին 9ին բէնիչէնպին կիւնի ազամ ալաֆր. տարի հաւ, գարթան սը կանգրինին սիւմար օլարդ Ամոն վարդը՝ Զանզգալ, Իզմիր, Վարթ, Բիրէ, Մարսիլիա, Հալբ վէ Լանարայա հարեցիք իսեհեքներ սբբ.

Բաաթ-Լիբան-Մէսիթիքանէ չբմենաքերբ գասմբանեսբյա գարարլարբբ Թէրթիպ իւղրէ Բարիզ իլէ Ալեքսանդրա պիլիքիլերին ֆիյաթբ պէր վէճհլբ սբբ.

Գեօրլբ բարթարբրն 1ճեր մէվզբի 320, վէ 2ճեր մէվզբի վարար վէ պիրինճի մէվզբը չբմենաքիր պիրլիքաե օլարագ 242 ֆր. վէ իքինճի մէվզբ վարար վէ չբմենաքիր 280 ֆր. օլուպ, եիւք վարարլարբնան հալբդգ 1ճեր մէվզբ վարար վէ չբմենաքիր 245 ֆրանգ սբբ.

Տահա միւքեմմել մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթա բրեսբզ իւղրիմնաւ գիկի կեօրիւք սարիբնաե պեօյուք եանիթեանէյէ միւրաճաաթ ալընմալբ սբբ.

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Իլան.

Ֆօյա Թաղբնբն Բաւմելիի Շարգի վէ Գալաթասարայ սախիրնաե իհտիարէն ֆիրսաթիքբ հազբգ պու կիւնէն իրթիպարէն միւզայէսէյէ վագ իսթիմլ, վէ քանանաւնը եվվելը Բաւմիրին 3ինեն չարչէնպին կիւնիւ սաաթ 9ան միւքեմմիլ հիւսթնէ ինալերի մուգարրիր պուլունմբջ օլարգնանան, թաթկա օլանլարդ՝ յարբաաթը իհալիի անլամագ, վէ Թէսհիհաաթը վազբալարբնը պիր զարֆ սերբանինաե մէմհուրէն պէյան իթմէք իւղրե Տուլունը Ուսմանիյէ իսարէսի Թաղ չիպէսինեն միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունբր.

8 Թբլբ. սանի 313 — 8—6

ՍԱՐՐԱՖԻՑԼ

ԷՎՐՕՊԱ ՑՈՐՍԱԱԼ

Լոնդոն 3 դեկտ.

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լբ.	113—
Օսմ. էհամը տալլուզ	21—87
» » գաբանաք	21—87
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	42—75
» » » Գ	24—40
Օթոման 1871	103—50
Օսմանլը Գանգաբ	8—87
Մարդը ասպ. մանթանգաբ	106—62
Եգիպտ 5 % 1879	33—75
Թունիսի իսթիգրարը	104—50
Գալլիսար իսթիգրարը	95—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վճառ	25—37

Բարիզ 3 դեկտ.

Ֆրանս. էհա. 3 % Ֆր.	103—95
» » 4½ %	106—80
Ինկլ Օսմ. էհամը տալլուզ	22—15
» » » գաբանաք	22—07

Միլանոյի

Սեբի Բ.	48—50
» Գ.	24—72
Բանկի չրմենաքներ	112—50
Օսմանլը Բէյթի էհամը	326—
« Գանգաբը	586—
Գրեան Լիոնէ	798—
Սեվիլիյ ազարեանը	3274—
Թալիա էհամը	96—15
Մարդը Ֆոնս. մանթանգաբ	527—
Բոխարէթ Թիւրք	460—
Օսմանիյէ	391—
Տուան Օթոման	487—
Բարիզ Գանգաբը	867—
Սրանեալ	61—20
Թրանսվաալ	40—
Դամպիս 3 այ վճառ	25—21

Վիեննա 3 դեկտ.

Լոնդոն իսպերիալ գամարը	120—15
Բանկի չրմենաքներ Ֆր.	61—60
Օսմանլը Բէյթ ազարեանը	151—

Գերլին 3 դեկտ.

Օթոման	95—
Բանկի չրմենաքներ. (մարդ)	114—70
Լոնդոն իսպերիալ գամարը	20—21
Բարիզ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ՑՈՐՍԱԱԼ

Էնգ. ասա. ոսկի ոգլ. գաբ.	24—01
» » » լէ հէնգ	24—02½
» » » լէ ոչ	23—38
Գաս սաղամ տալլուզ	24—05
Թանգիլիաթ Լոնտրայի	85—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բանկի չրմենաքներ. ոգլ. գր.	111—62
» » » լէ հէնգ	111—87
» » » լէ ոչ	111—25
» » տալլուզ	111—75
Ազգի ֆոնդի	—
Բլեար Դեր.	—
Հէգալուրիզ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱՊԵՍՏՈՆԼԱՐԸ

Բէժի Ազանոնը	14—
Սիկորթի Ա.	—90
» Բ.	—70
Բրամվայ	7—
Ասիրանս	4—07½
Տրէսար ժէնէրալ	7—00
Ֆոնդիէ Օթոման	3—50
Ժուրիգանս	2—45
Ազարեան Գոմերտիալ	13—09
Թագաւոր Գորբորատիոն	6—
Անիրարդիզ	5—06
Լորիսմ	68—50
Պանդ Նասիոնալ ոը Կրէս	423—50
Թրանսվաալ	38—
Բրեմիրա Թանվիլոթը	460—
Օպլիկատօ Թրամվայ	498—
Ֆրանսայ Պաք Թրանսբորտներ	120—
Գին գտնս. իլլին 8 կիւն իսթիլ.	2—
» » » 1 » »	—90

ԱՏՊԵՂԼԻԷՐԻՆ ՑՈՒՑԱԲԸ

Ֆոս. լիրասը 100 գլ. ասն	Ղէր. Բ
Գէլսոր մէհեսիլ ֆասրը	107 38
Մէթանգա »	095—10
Ինկլիզ լիրասը	109—36
Ֆրանսայ ալթունը	87—09
Բոլ	89—80
Գրէմիպ ալթունը	51—07
Դոյչոսն մարկեան	8—55

ԻԼԱՆԱԹ

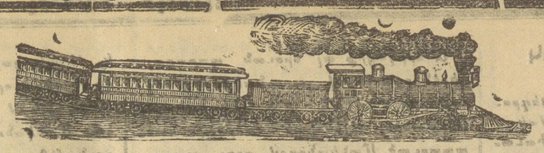
ՊԱՂՊ ՍԵՐԱՖԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինաէն

(10) Թօրխանէի Ամիրէ բուգնամտէ դուէմի քէթէպէտինաէն Հիւսէյին Ամնի էֆէյ՝ սէնէի հուիյէ Թշր. սանի մաղշնա մահսուպէն վերիւէն 90 չիֆթ նանը ազիզի միւհէվի բուսսուլանքն գոդաէն գայի իսթիսին՝ վուգու պուլան իսթիսառան անլաշլամարյա, քէնֆիյէթը զալը գայարնա իյուրէթ իսիմդ օլաստաղնա վէ գարարրնա թէկֆիդէն սէնէտ իսթամաննամ գայիսէն արկէրի վէ բիրէէկէնէ պինաէն, մէգքիւր բուսսուլանքն հիւքմի օլմասրդը վէ գուհուրինաէ իպթալ իսիւէկկի՝ մարիւմ օլմազ իւզրէ իլանը քէնֆիյէթէ իպթիսար օլունքը։ 3—1

* *

(11) Ե՞նեա գալ օրասուսը իչին մէվ գէր միանգամայա գանուլան 850.000 գրչէ ճէնիա ասգիգին պէտեր գրչէ ճէսիսի 47 բարառա, վէ 770 000 գրչէ չարին առնի պէտեր գրչէտ 19 բարառա Թուրգի եսնատէնաէ թէգարրուր իսարէրգ, իշպու Թշր. սանինին 22սէի ճանամա երթէտ կիւնու 100սէ 5 թէնդիրի գարալ իսիւէճկինանա, օր վէճկիլ թէնգիլ իլե իթայա Թուրգ օլանլարը՝ մագամը ալեի Սէրասքերի Լէվ-գիմաթը Ռումումիյէ սարէրինէ կելմելերի։ 3—1

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



ԱԶԻՄԷԹ — Իշպու՝ 1897 սէնէսի Հոկտ-ին 20ինճի բազար երթեսի կիւնիւնաէն իթիպարէն ամէտիւտա իսէճէք պիլէմլէ գաթարլարդն վագթ ու հարէքէթերի. — ԱՎՑԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	4	6	36	8	10
ՍԹԱՍԻՕՆ	Էշխա վէ Եոլճք	Եոլճք	Եոլճք	Էշխա վէ Եոլճք	Եոլճք	Եոլճք
	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.
ՔԷՕԲՐԻՈՅԷՆ	1 40	3 50	5 57	8 15	10 30	11 30
Հայսաբ Բաշա միւվ.	2 05	4 15	6 22	8 40	10 55	11 55
Հար.	2 25	4 23	6 30	8 55	11 05	12 05
Գէզզէ Թօբրաք	— —	4 30	6 37	9 05	11 13	12 13
Ֆէն. քէօշէսի	2 36	4 34	6 41	9 09	11 17	12 17
Կէօզ Թէբէ	— —	4 39	6 46	9 15	11 22	12 22
Էրէն քէյ	2 47	4 45	6 52	9 21	11 28	12 28
Պօսթանճը	2 56	4 53	6 59	9 31	11 35	12 35
Մալթ Եբէ	3 07	5 04	7 10	9 44	11 45	12 45
Կարթալ	3 23	5 15	7 22	10 01	11 56	12 56
Բէնալիգ միւվ.	3 34	5 23	7 30	10 11	12 04	1 04
Հար.	3 42			10 21		
Թուզլա	4 04			10 46		
Կէյվիզէ	4 24			11 10		
Տիլ Իսկէլէսի	4 47			11 37		
Թավշանճըլ	4 56			11 47		
Հէրեքէ	5 13			12 06		
Եարբաճա	5 31			12 30		
Թուխթ. Զիֆթլիք	5 43			12 44		
Տէրբէնճէ	5 52			12 57		
ԻԶՄԻՏԻ միւվ.	6 06			1 13		
Հար.	6 20					
Պէօյուք Տէրէլէնա	7					
Սապանճա	7 25					
Ասա Բազար	7 47					
Կէյվէ	8 31					
Աք Հիսար	8 52					
Մէքէճէ	9 24					
Լէվգէ	9 49					
Ալէգիր-խան	10 24					
Պուլեթիք միւվ.	11 06					
Հար.	11 16					
Գարաքէօյ	12 28					
Պօզիւք	1 12					
Իմ Էօնիւ	2					
Զուլդար Հիսար	2 30					
Էսկիշէհիր միւվ.	3 08					
	Ապտ.					

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	31	5	7	33
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եոլճք	Եոլճք	Էշխա վէ Եոլճք	Եոլճք	Եոլճք	Էշխա վէ Եոլճք
						Սպտ.
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ հար.						11 45
Զուլդար Հիսար						12 24
Իմ Էօնիւ						12 56
Պօզիւք						1 28
Կարաքէյ						2 02
Պուլեթիք միւվ.						2 52
Հար.						3 02
Ալէգիր-խան						3 35
Լէվգէ						4 08
Մէքէճէ						4 40
Աք-Հիսար						5 04
Կէյվէ						5 27
Ասա Բազար						6 18
Սապանճա						6 34
Պէյուք Տէրէլէնա						6 59
Իզմիտ միւվ.			Սպտ.			7 34
Հար.			1 22			7 54
Տէրբէնճէ			1 48			8 09
Թուխթ. Զիֆթլիք			1 59			8 18
Եարբաճա			2 13			8 30
Հէրեքէ			2 45			8 55
Թավշանճըլ			2 58			9 05
Տիլ Իսկէլէսի			3 09			9 14
Կէյվիզէ			3 40			9 38
Թուզլա			4 05			9 55
Ռէնթիք միւվ.	Սպտ.	Սպտ.	4 25	Ապտ.	Ապտ.	10 20
Հար.	1 47	3 14	4 35	6 26	9	10 30
Կարթալ	1 56	3 24	4 48	6 36	9 10	10 40
Մալթ Եբէ	2 07	3 36	5 06	6 48	9 21	11 04
Պօսթանճը	2 17	3 46	5 20	7	9 32	11 17
Էրէն քէյ	2 26	3 57	5 32	7 09	9 41	11 30
Կէօզ Թէբէ	2 30	4 01	5 36	7 13	9 45	—
Ֆէն Քէօշէսի	2 36	4 06	5 42	7 18	9 50	11 41
Դէզզէ Թօբրաք	2 40	4 10	5 46	7 22	9 54	—
Հայսաբ Բաշա միւվ.	2 46	4 16	5 54	7 28	10	11 50
Հար.	2 55	4 23	6 05	7 35	10 08	12 05
Քէօբրու վաքօր միւվ.	3 20	4 48	6 30	8	10 33	12 30
						Ապտ.

ԱՆԱՖԱՅԼՈՒ

ԱՌԱՋԻՆԷՊ ԱՍՍԱՍԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խոպինէի խասսա Շահանէն պրը սէնէլիք իսարեսինէ յազրմ օլան գահվէ վէ եաէվաթը նասլաբիյէնին միւնագաշասընա պալլանալըզը կիզի, ինկիլիզ բիրինճիրին սաբի՝ մոնը հալը Բաւմիրին 22նճի հուսաա երթեսի կիւնու գարարը գաթիսի վերիլեճեկինանեն, թարիզ օլանլարը՝ խոպինէի միւարելեյհա-յա մուրաճաաթ եյլեմելերը։

19 Թշր. սանի 313 3—2

Ինկիլիզբա սէվլէթի Թեղրաֆընան ճօն պէյին իրէյճի Հէնրիգա գասէն զիմ. մէքինաէ Պիրինի Մարգմէի Թիւարէթ իլամլյա ալանաղը օլան 389 լիրա վէ մէսարիֆը մուհաքեմէ վէ հուսուլէ կեւլեճեք մէսարիֆնաը բէսմիյէի սարիլանին թէեմնը իսթիֆասը իլնէ, գաթէն սաբը մուսարիյէ նամանա մէքրուղ զուլքանա Գեյոզուսնա Գամբր խաբան մահալլեսինաէ Զագմագ օգազղնաա 10 վէ 13 նումէրալար իլե մուրազամ մուզամանամ սրա վէ եյեմվմ ֆէվզանի վէ թահրանի 6 օրա վէ 1 սաղան վէ 1 մաղրիբ վէ 1 գույա վէ 1 թարագա վէ մուլթիմիլը սարիլի հալի հուսաաղ երզաա իլե մահասա սրիգ 95 զբա սրա իւզերինէ մէզնի սէնէվի 45 լիրա իյնարա միւթեհամիմլ 1 զալ գեսարկիր խանէ՝ մէզալը մէզալարդն թէսվիյեսի իչին Թարիխը իլանանն իսիպարէն 15 կիւն սոնրա մէվզի մուզայեսէ գանուլանաղնաան, իչիրարանա թալիգ օլանլարը վէ սահա զիյասէ մուլիմաթ ալմագ իսթեյենլերին՝ Մահքէմէի Թիճարէթ իրա սաբիրսինէ միւրաճաաթ եյլեմելերի սարիլի մէզգիւրեսէն իլան օլունքը։

Ինկիլիզբա սէվլէթի Թեղրաֆընան ճօն պէյին՝ կիւնէշ հանրմ զիմմէթինաէ 20 ճէմազի իլ եմվէլ սէնէ 315 վէ 4 Թշր. եմվէլ սէնէ 313 Թարիխի Գերինի Մարգմէի Թիճարէթ իլամլյա ալանաղը օլան 300 Օսմ. լիրասը՝ մահմասրիթը մահաքեմէնին Թէեմնը իսթիֆասը իչին վէճարէն սանը մահասրիյէ մէքրուղ զուլքանա Գեյոզուսնա Գամբր խաբան մահալլեսինաէ Ամանոզ օգազղնաա 10 նումէրալարը իլե մուրազամ ֆէվզանի վէ թահրանի 7 օրա վէ 2 սաղան վէ 1 թարագա վէ 1 մաղրիբ վէ 1 գույա վէ սարեզ վէ 1 մանգալ վէ մուլթիմիլը սարիլի հալի հուսաաղ երզաա իլե մահասա ճէսրա 82 զբա սրա իւզերինէ մէզնի սէնէվի 42 սաա 0 Օսմ. լիրասը իչիրա կէմբիրը պիր պաղ գեսարկիր խանէ՝ մէզալը մէզգիւրը Թէեմնը իչիրա Թարիխը իլանանն իսիպարէն 15 կիւն սոնրա մէվզի մուզայեսէ գանուլանաղնաան, իչիրարանա Թալիգ օլանլարը վէ սահա զիյասէ մուլիմաթ ալմագ իսթեյենլերին՝ Մահքէմէի Թիճարէթ իրա սաբիրսինէ միւրաճաաթ եյլեմելերի սարիլի մէզգիւրեսէն իլան օլունքը։

ԹԷՐԶԻ ԱԼԷՄՆԱՀ ՊԻՐԱՑԷՐԼԷՐ

Խալի սենէլերանէ պէրու Սթամպուլա Համիրիյէ ճասաէրինաէ պալլանան Թերզի Ալեմշահ պիրասերլեր՝ մազազալարը Գեյոզուսնա Ֆօղրու Եոլա գաբասը Վէնէրիկ ասգաղնաան օլան 5 նումէրալու սարթիմանը պիրինէ սաբիրսինէ նագլ եյլեմիշլեր սաբ։

Գու միւնասէպէթլե մուսամարիյէնիմա պիրասերլեր՝ գէշլուգ ելպիսէ օլարագ Ֆը բանսազ վէ Ինկիլիզ գուսամալարընան էն ալե-լարընը ճէլդ իսալ, կերեք էակի միւլթերիլերինի վէ կերեք ուսամ Թէշրիֆ բուպպէթ պալլասրասագ զեվմբ՝ հէմ սրեքլեճեք ելպիսերինէ պէյիսիրսինէ, վէ հեմ սա գուսամալարը նէֆիս իկինանան մեմնանան վէ խօշնամ խասէլերինի իլան իսալերը։ 20—10

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումէրը եշխա վէ եոլճուս գաթարը

		սաաթ	գաթ.
Էսկի-Շեհիր	հարքէթ.	11	30 ապտ.
Քէօքճէ-Դերբէդ	»	12	12
Սապանճի-Բանար	»	1	10
Ալասանա	»	2	08
Զէօքիւրլեր	»	2	50
Տէօյէր	»	3	58
Իսսանկէ	»	4	28
Համամ	»	4	54
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	5	12
Աֆիոն-Գարահիսար	»	6	04
Պէյուք-Զօղանլար	»	6	40
Զայ	»	7	34
Իսհաքլը	»	8	23
Սարման	»	8	47
Աք-Շեհիր	»	9	16
Աղարի քէյ	»	9	48
Զավուշլը քէյ	»	10	32
Հէկզ	»	11	10
Դարան-Խանը	»	12	02
Սէրայ-Ինի	»	12	51
Մէյտան	»	1	27
Բանար-Գալը	»	2	35
Գոնեա	միւվ.	3	20 ապտ.

221 նումէրը եշխա վէ եոլճուս գաթարը

		սաաթ	գաթ.
Գոնեա	հարքէթ	11	55 ապտ.
Բանար-Գալը	»	12	48
Մէյտան	»	1	50
Սէրայ-Ինի	»	2	28
Դարան-Խանը	»	3	10
Հէկզ	»	4	04
Զավուշլը քէյ	»	4	36
Աղարի քէյ	»	5	16
Աք-Շեհիր	»	5	54
Սարման	»	6	16
Իսհաքլը	»	6	45
Զայ	»	7	33
Պէյուք-Զօղանլար	»	8	16
Աֆիոն-Գարահիսար	»	9	10
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	9	45
Համամ	»	9	56
Իսսանկէյ	»	10	23
Տէօյէր	»	11	10
Զէօքիւրլեր	»	12	10
Ալասանա	»	1	04
Սապանճի-Բանար	»	2	02
Քէօքճէ-Դերբէդ	»	2	49
Էսկի-Շեհիր	միւվ.	3	38 ապտ.

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԻԳԷԹ

Էշխա վէ եոլճուս գարաբ Նս. 122

		սաաթ	գաթ.	
Էսկիշէհիր	հար.	1	49	Սպտ.
Աղա Բանարը		2	35	
Ալի քէյ		3	23	
Պէյլիք Աբբէր		4	38	
Սարբաքէյ		5	35	
Պալէր		6	20	
Սապիլեր		7		
Պէյլիք Գէօրբիս		7	55	
Բօլաքլը		9	17	
Մալի քէյ		10	19	
Աքչան քէյ		11	12	Ապտ.
Էնգարբ	միւվ.			

ԱՎՑԷԹ

Էշխա վէ եոլճուս գարաբ Նս. 121

		սաաթ	գաթ.	
Էնգարբ	հար.	2	10	Սպտ.
Աքչան քէյ		3	06	
Մալի քէյ		4	20	
Բօլաքլը		5	59	
Պէյլիք Գէօրբիս		6	51	
Սապիլեր		7	23	
Պալէր		8	08	
Սարբաքէյ		9	13	
Պէյլիք Աբբէր		10	20	
Ալի քէյ		11	16	
Աղա Բանարը		11	54	
Էսկիշէհիր	միւվ.	12	41	Ապ.

ԱԼԱՄԻՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշխա վէ եոլճուս գարաբ Նս. 324

		սաաթ	գաթ.	
Ալասանատան հարքէթ		2	15	ապտ.
Քէօթահեայա միւվասելէթ		2	35	»

Էշխա վէ եոլճուս գարաբ Նս. 326

		սաաթ	գաթ.	
Ալասանատան հարքէթ		1	15	ապտ.
Քէօթահեայա միւվասելէթ		1	35	»

Էշխա վէ եոլճուս գարաբ Նս. 323

		սաաթ	գաթ.	
Քէօթահեասան հարքէթ		1	25	ապտ.
Ալասանա միւվասելէթ		1	45	»

Էշխա վէ եոլճուս գարաբ Նս. 325

		սաաթ	գաթ.	
Քէօթահեասան հարքէթ		12	15	ապտ.
Ալասանա միւվասելէթ		12	35	»

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԼ

1800սա թվականս

	Ինկ. Լիրասը
Սեբմայէսի	3,000,000
Իսթիյամ ազդէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասըլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՆՇՈՒՐԸՆՍ

1836սա թվականս

	Ինկ. Լիրասը
Սեբմայէսի	3,000,000
Իսթիյամ ազդէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլաթը	1,105,300

Սայիթ իւլ պեյան իսի գումանանա եկվլեն ֆեյլաթլա վէ մէսարիֆլի լեբրիթլի խանի վէ եշխա վէ եմլաքանի թիւնճարլիկ վէ օրիր տիկուրթա խասա, գարանթի վազուզնաա սերբեստ պիրմա նեյզ մուգաբելէնի թանզիմ. Նանկեր ճիրկեթանի թ ազմինաթ 20,000,000 ինկ. լիրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
Maritime Insurance Cie.

Սեբմայէսի Ինկ. լիրասը 500.000. Իսթիյամ ազդէսի Ինկ. լիրասը 0110.00

Ինչպու գումանանա եկվլեն ֆեյլաթլա վէ մէսարիֆլի լեբրիթլի կերեք վազրը վէ կերեք եշխեն սերբեստլիկլի մերասիմ եմլաքանի թիւնճարլիկ, կերեքը վէ նոր պիտեի սերբեստ խասը։ Մուգաբելմելիսինաթ իչիւն Գալաթասա Մեհմեդ Ալի Բաշա խանասնա 22 վէ 22 մուգեբրեբ նումէրասա մեգրիբ իւզ գումանանալար սէնէթի ԳԱՈՆԵՆ 6. ՍԵՐՈՒԲԵԱՆ մուգաբելիթմեկի։

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ

ԱԼԷԱ ՊՈՒՐՍԻԹՔԻ ՍԱՔԻԹՆԱՍԸ ՏԵՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգաա մեգքիւր մաքինաներն եեկեասե սերբեստիթօրբը՝ Մաղեյնը Հիւմայուն միւթեահհիւրաբ

Ժ. ՆԻՑՏԼԻՆԿԷՐ

Գալաղանասա Տօղրու Եոլաա Գալաթա Սերայրնաա Մեգքիեբը Սուլթանի գարշերընաա։

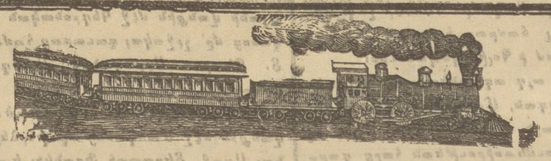
Գալաթաա (Թանելիին արգասընաա Սիրկէր խանընաա։
(Թրամվայ սթասիոնընին գարշերընաա։

Սթամպուլաա Սուլթան Համամ նումէրո 2.

Սուլթան Գալաղին Թրամվայ սթասիոնը գարշերընաա Նս. 13.

ՇԱՐԳ

ՑԷՐՄԱՆԱՑԷՔ ԻԼԼ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1897 սալիք. Հոկտեմբեր 1ճէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆաք.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
	Սապահճան եշլէնէ գառար								Վագթը Հարէքէթ									Էշլէնէն ազշամա գառար				
Սթամպոլ	6 48	7 17	7 48	8 14	8 54	9 21	9 49	10 21	10 46	12 07	1 03	1 34	2	2 30	2 58	3 27	4 14	4 37	4 56	5 22	5 48	6 19
Գալաթա-Գարաբ	6 53	7 32	7 58	8 28	9 03	9 31	9 59	10 30	10 55	12 16	1 12	1 44	2 10	2 40	3 08	3 36	4 24	4 47	5 06	5 32	5 58	6 29
Եէնի-Գալաբ	7 02		8 02	8 32	9 07	9 35	10 03	10 31	10 57	12 20	1 16	1 48	2 14	2 44	3 12	3 40	4 28		5 10	5 36	6 02	6 33
Սամաթիա	7 07		8 07	8 37	9 12	9 40	10 08	10 36	11 01	12 25	1 21	1 53	2 19	2 49	3 17	3 45	4 33		5 15	5 41	6 07	6 38
Եէնի-Գալէ	7 12	7 50	8 19	8 47	9 17	9 45	10 11	10 43	11 03	12 29	1 25	1 56	2 23	2 52	3 21	3 49	4 37		5 19	5 45	6 11	6 42
Մաղրիբէյ	7 20	8 12	8 35	9 02	9 27	10		10 53	11 25	12 39	1 37		2 36		3 34	4 04	4 50	5 05	5 29	5 57	6 25	6 53
Ա.-Ամէրիգան	7 36	8 30	8 45	9 12		10 11			11 37		1 43		2 46			4 14		5 15		6 08	6 33	7 03
Քիւչիւք-Զէքմէճէ		8 40				10 19			11 45		1 56									6 16		

ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼԱ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	61
	Սապահճան եշլէնէ գառար								Վագթը Հարէքէթ									Էշլէնէն ազշամա գառար				
Քիւչիւք-Զէքմէճէ		7 05							10 33			12 24			2 16						6 47	
Ա.-Ամէրիգան	6 47	7 16	7 52			8 25	8 52	9 21	10 44			12 35			2 26		3 22		4 54		5 47	7 03
Մաղրիբէյ	6 59	7 28	8 04			8 37	9 04	9 32	10 27	10 56		11 51	12 47	1 42	2 38		3 34	4 22	5 05	5 30	5 59	7 19
Եէնի-Գալէ	7 14	7 42		8 17	8 49	9 16	9 44	10 42	11 07	11 31	12 02	12 53	1 55	2 25	2 53	3 23	3 49	4 35	5 18	5 44	6 12	7 42
Սամաթիա	7 17	7 46		8 20	8 52	9 19	9 47	10 15	11 10	11 42	12 05	1 01	1 59	2 28	2 56	3 26	3 52	4 39	5 21	5 47	6 16	
Եէնի-Գալաբ	7 22	7 51		8 25	8 57	9 24	9 52	10 50	11 15	11 47	12 10	1 06	2 04	2 33	3 01	3 31	3 57	4 44	5 26	5 52	6 22	
Գալաթա-Գարաբ	7 26	7 56	8 22	8 30	9 02	9 29	9 57	10 54	11 20	11 52	12 15	1 11	2 08	2 38	3 05	3 35	4 01	4 48	5 30	5 56	6 27	7 58
Սթամպոլ	7 34	8 04	8 30	8 38	9 10	9 37	10 05	11 02	11 28	12	12 23	1 19	2 16	2 46	3 14	3 43	4 12	4 56	5 28	6 04	6 35	8 07